

电视作品集

织墨荧屏

李 红 著

中国广播电视出版社

织墨荧屏

李 红 著

江苏工业学院图书馆
藏书章

中国广播电视出版社

图书在版编目 (C I P) 数据

织墨荧屏 / 李红著. —北京: 中国广播电视出版社,
2005.8

ISBN 7-5043-4709-4

I. 织 ... II. 李 ... III. 电视纪录片—解说词—作
品集—中国—当代 IV. I 235.2

中国版本图书馆CIP数据核字(2005)第074604号

织墨荧屏

作 者	李 红
责任编辑	王 萱 王 平
封面设计	郑 勇 叶奕辰
监 印	赵 宁
出版发行	中国广播电视出版社
电 话	86093580 86093583
社 址	北京市西城区真武庙二条9号 (邮政编码 100045)
经 销	全国各地新华书店
印 刷	湖北荆州市精彩印刷厂
开 本	850毫米×1168毫米 1/32
字 数	150 (千) 字
印 张	6.25
版 次	2005年8月第1版 2005年8月第1次印刷
印 数	1000册
书 号	ISBN7-5043-4709-4/I · 626
定 价	26.00元

(版权所有 翻印必究 · 印装有误 负责调换)



作者简介

李红，记者。
1973年出生于湖北
天门横林，幼时随
父母迁至湖北荆门。
1993年进入荆门电
视台工作，现任荆
门电视台总编室副
主任。

内 容 提 要

本书收入了作者 22 篇电视专题片、纪录片文稿，其中 19 篇来源于 2001~2004 年中国荆门电视台和美国纽约国际影视制作传媒有限公司合拍的 52 集大型电视系列片《他乡中国情——旅美华人谈旅美》。此片已在全国多家电视台播出。

美国既不是天堂，也不是地狱。本书作者通过他人在全美各地的实地采访，用精粹的文字写解说、编文稿，与荧屏中的旅美华人交流、呼应、对话，用中国人的眼睛去看在美国生存的华人，去体味他乡中国情。

另有几篇关注中华传统文化、人与自然和电视新闻记者思维特性的文稿，它们和《他乡中国情》部分文稿共同构成了这本从实践到理论的电视作品集——《织墨荧屏》。

写在前面的几句话

(序)

案头一摞文稿名曰《织墨荧屏》，是“电视作品集”，著作者是爱女李红，她的意思是让我为“作品集”作一个序。其实我不是很乐意的，虽从事理论宣传工作多年，但对新闻宣传特别是电视宣传方面的业务了解不多，更没有这方面的实践，因此有隔行如隔山之感。既然女儿示意，不得不、其实也应该写几句，这样既不使她扫兴，也使自己得到慰藉。说三个意思吧。

一是觉得该作品集用“织墨”二字还是比较恰切的。女儿从事电视工作已有十多年了，在此期间工作的主要形式就是“织墨”，将墨一点一滴拉成细线、编成文字、排成队列、配合画面，加上音响，展现在荧屏上，个中甘苦只有做同类型工作的人才会有体会，没有一定的敬业精神也是难以做到的。我这样说难免有褒奖之嫌，可我说的都是大实话。平时她工作兢兢业业一丝不苟，为完成某项工作任务，哪怕自己少休息点也在所不辞。自从接手中美合作《他乡中国情》的部分中文撰稿和英文翻译工作后，更是“变本加厉”。虽说美方在美国采访、拍摄，寄来磁带，中方只编辑、剪辑成片，可这中间的工作量很大，一集有几个小时的毛片，只能出20分钟的成品，对其题材的取舍、片子的布局、内容的挖掘等都得重新构建，而且不能失真，所以任务很艰巨。那时

她爱人到外地工作去了，她把小孩交给我们，基本不做家务事，除吃饭、睡觉外，几乎所有业余时间都用上了。每天下班回家吃完饭就走，加班到深夜十一二点是常有的事。为尽快完成任务，2003年国庆节期间她一天也没休息，把录像机和磁带搬到家里，边放边看边听边记边整理，足足忙了一个假期。一天她表姐来玩，反被她拉差帮了一天的忙。事后她表姐说，这工作有意思，锻炼人，但要求太高有点跟不来，再就是太苦太累，坐不住。女儿这样不要命地工作，着实叫我们有些担心。果然不出所料，有天她不小心从转椅上滑下去，仅半米高的落差竟然跌成轻微的脑震荡……正休息时，《他乡中国情》主持人李依凌又上门来请她修改稿件……正如她自己在此书《后记》中所说，“每一段不上班的时间，我用笔当梭，用墨当线，在《他乡中国情》这部‘织布机’上劳动，在荧屏前‘神游’，为彩色的荧屏‘织墨’。”是啊，这“织”的是“墨”又不是“墨”，“织”的分明有精神、有意志、有心血啊！

二是电视片文字稿表述的进步着实让我欣慰。最初一听到“电视片文字稿”，脑海里马上想到的是一些跳跃性比较大的文字表述，我是个缺乏空间想像力的人，一向不愿去看这类文稿，从女儿的作品中挑了两篇看，却发现还有点意思，既不是想像中的单口相声词，也不是像我猜测的导游解说，而是一种剧本式的脚本，“生、旦、净、末、丑”各角色都具备，有些角色的表演甚至能使人产生联想、遐想和梦想。这样我才把她的整个稿子切实地看了一遍，继而有的还看过第二遍，产生一种感觉，似乎走进了“旅美华人的真实生活，去体会他们的梦想与现实，痛苦与抗争”，体味到“他乡”华人、华裔的“中国情”是情真意切、深情绵绵、难舍难分。之所以说它是电视片的脚本，是说它同我原来看到的

“电视专题集”之类的东西不一样。原来的基本是作者的独白,没有任何角色的替换,一股脑儿说到底;现在就一改传统作法,由“独白”变为“众口词”;由“主角”变为“主、配角”及“观众”都出场……这样不仅仅只是活跃了版面,更重要的是增加了可读性,可以超出电视文字圈子,扩大电视片文字稿的辐射面。如《旋转的舞步》讲述的是旅美华人李依凌能歌善舞、多才多艺,通过艰辛的努力在纽约皇后剧场举办个人专场舞蹈晚会、参加用英语把《白蛇传》搬上外百老汇舞台的表演及综合运用多种艺术表演《鱼美人》等的故事。在叙说的过程中除作者“解说”和“李依凌”本人口述外,还有“李依凌的姊妹李君”,“李依凌的父亲、泰国著名医师李国栋”,“美国海马出版社总编辑叶究”,“著名美籍华人导演鹿瑜”,“《庄周戏妻》导演、中国青艺副院长王晓鹰”,“百老汇著名演出经纪人丁丁王”以及“现场音”等多个角色及场景转换交替,主次分明且错落有致,故事情节及效果由李依凌和其他人来讲,“解说”只涉及内容的提炼、思想的开掘、主题的升华,起画龙点睛作用,给人的是一种立体形象,这比用第三人称口气介绍性地说到底效果要好得多。恕我孤陋寡闻,这种情况不光是该文稿,很可能是电视片文稿的整个趋势。

三是从这里我似乎看到了女儿的前进目标。女儿从小在家以善用词、会说话著称,对文学比较感兴趣。读小学时,一篇《秋》的文章曾在江西《摇篮》报上发表,着实让她和家里人高兴不已。参加工作走进电视的万花筒后,面对九大艺术之一、综合性的艺术——电视,她深感知识的不足,不得不从头学起。从新闻记者到电视专题片的制作,从采编一线到行政后勤、电视收视分析软件应用等,干一项爱一项专一项,多次获得奖励。有时我对女儿的所作所为并不理解,

时不时还叮嘱一下：“要专一，别把时间浪费了。”其实是对电视工作的不理解，真正综合表达的电视语言，仅靠华丽生花的文字是远远不够的，还需要美轮美奂的画面、令人神往的音响效果、详略得当的景物等的配合，才有感人的效果。从时代发展要求看，大众宠爱的电视片需要更加饱和的思想、知识和文采使其达到更高品位；需要把社会的精神成果和物质载体的配合比例更加优化；需要更多的学养深湛、满腹经纶的智者将宝贵的知识之花献给这强大、便捷的电视事业。的确，“文字是重要的但不是唯一的，电视用来表达思想感情的方式方法很多……”。电视是个迷人的天地，是个任人伸展拳脚的舞台，是个充满阳光、让人神思驰骋的疆场，但也是个高负荷、快节奏、强时效，足可以累死人的地方。女儿是个不畏艰险、勇于攀登的人，相信她能与时俱进、开拓创新，在这条道路上步子越走越扎实，路子越走越宽广，成就也将越来越辉煌！

就说这几句话，也算作“序”吧！

吴有信

2005年6月

（作者系湖北省荆门市宣传部原副部长、讲师团主任，现任中国企业文化研究会《企业文化》杂志社驻湖北记者站站长、荆楚企业文化网站站长）

目 录

序.....	吴有信 (1)
--------	---------

梦幻美国	(1)
------------	-----

旋转的舞步——主持人李依凌	(11)
---------------------	------

白宫顾问——祖炳民	(21)
-----------------	------

风雪百老汇——诗人陈荣华	(29)
--------------------	------

在美国过年	(36)
-------------	------

年薪一美元的校长	(42)
----------------	------

最年轻的皇朝公主——中学生南茜	(48)
-----------------------	------

他和针灸的故事	
---------	--

——大费城华人工商联合总会会长管必红	(57)
--------------------------	------

盛开的黄玫瑰	
--------	--

——新泽西州高等教育学生资助局局长伊丽莎白·黄	(65)
-------------------------------	------

路标——旧金山新侨服务中心	(73)
---------------------	------

在美国的“三个和尚”——98 快递公司	(81)
---------------------------	------

王延平的故事	(90)
两位文人	(98)
硅谷人	(106)
大地艺术家——赵建海	(113)
姐姐妹妹牵起手——在美国的妇联	(121)
边缘人——在美国做主妇	(130)
一半在东 一半在西——一个美国人的中国情结	(139)
他乡中国情	(146)
 皮黄情	 (155)
四十岁以后的春天	
——全国第七届“五个一工程”奖获得者董玉清...	(166)
一张桃花的请柬	
——《农苑》之屈家岭农业生态旅游	(172)
 论电视新闻记者的思维特性	 (175)
 我和电视共成长（代跋）	 (185)
后记	(191)

梦幻美国

【主持人】 各位观众，大家好，我是李依凌。我现在所在的位置是美国纽约曼哈顿的时代广场，这里被称为是世界的十字路口，每年有数以百万计的人在这里迎接新年的到来，世界各大媒体也会竞相作现场转播，可以说是一个全球瞩目的地方。我们《他乡中国情》摄制组将从这里开始，带您走进旅美华人的真实生活，去体会他们的梦想与现实，痛苦和抗争。好，下面就请您随着我们的摄像机镜头一起走进他们的生活，去了解一个真实的美国。

【解说】 站在美国纽约曼哈顿时代广场的十字路口，感到这里似乎可以通向世界的每一个角落。来自世界不同民族、不同文化、不同肤色的人们，也似乎要在这里将自由女神手中的火炬点燃，让梦想走进自己心灵的归宿。

【解说】 有人说，美国最具吸引力的是梦建造起来的与美国历史一样长的移民文化。为了这个梦，怀梦人告别过去，让故土成为梦乡。

【打工仔 阿林】 因为我老乡回家乡的时候个个打扮得很漂亮，洋钱一大把一大把地付出去花，我看了眼红，我也要去外国，人家行我怎么不行呢？

【花旗银行高级职员 陈鲁明】 普遍的呢，人们有一个误区，就是好像觉得美国梦 American dream，好像就是说谁来到美国之后，努力奋斗都能够实现。其实并不是那么回事，就包括白人在内，包括美国的主流社会在内，大多数人也都是垫脚石，因为一个社会毕竟是金字塔，成功的人是少数。

【解说】 梦是虚拟的，生活是现实的，对于刚踏进美国的新移民来说，谁也不可能不为生存将自己的梦打醒。过去套在心灵上的光环随着现实而消失，梦想就从这实实在在的生存中开始寻找，不可逾越，即使是现在被世人誉为“福尔摩斯”的大侦探李昌钰博士初来美国时也不例外。

【著名刑侦鉴识专家 李昌钰】 我刚到美国的时候，身上只有 50 块美金。到了纽约以后，第二天就去找工作做，在餐馆打过工，做过 Security（保安），也跟人家清理院子，什么都做过。

【留学生】 刚来这生活，可以说很单调。

【心理学博士 管必红】 我同时打两家餐馆，中午打一个餐馆，晚上打一个餐馆。

【金店业主 刘春枝】 两个钟头，走了 500 多个地点，当时我真的很苦。我脚的两边，脚后边，肿了这么大，我穿鞋非

常痛。

【解说】 最初来的人，不懂英文，没有一技之长，只有自己的双手，他们期望打工挣钱，然后有个自己的小摊子，再然后也许会是餐馆或其他什么营生。

【超市业主 张利和】 我说到现在这个地步了，还有什么害羞不害羞的，哥哥说那你跟在我后面不要笑啊。当时，我就只会说三句英文，我说 OK，我不会笑的。到了 42 街转 4 路地铁，我的哥哥就打开门，拿一个放名片的夹子，叫：one dollar, wallet, wallet, one dollar 就这样去叫卖，我不笑怎么受得了啊，我就在后面一直笑。什么地铁，什么东西都不知道，就知道 one dollar, two dollar，其他什么都不知道，一进车里就拿到手里叫卖，一下子就卖光了。

【解说】 one dollar 是英文一美元的意思。在这满目繁华、车水马龙的世界里，一美元能做什么呢？买一个汉堡？搭一次巴士？一美元的确不起眼，但是 10 年前，一位在地铁里叫卖一美元商品的温州人如今却成了纽约三家大型超市的主人。

【解说】 许多人真的就是靠自己的双手白手起家，一点一点拥有了自己的小世界。每一个到美国闯荡的中国人，无论成功或失败，在他们的经历中都有一段传奇的故事。

【超市业主 张利和】 第二天又碰到了，他就用手铐威胁我说：“你再卖，我就把你铐起来。”我看没有啊，不会把我抓进去的，第三天又在这里卖，很巧又碰到他，他就把我抓进去了。

【龙胜行总裁 邓龙】 1990~1991 年的时候，纽约治安特差，黑社会又多。睡在我床边的一个福州人，在餐馆打工，有

一天到后门去倒垃圾，“砰”，一颗子弹从他肚子打进去。

【诗人 陈荣华】 一天只吃两片面包，两片，这么厚的两片。没有水，就到海边去捧水喝，海水很腥很咸。我就靠这15块美金度过了72天。

【解说】 曾经在国内以中国文化为职业的人到这里遇到的最大问题是生存困境和文化差异。歌手没有听众，作家没有读者，艺术家没有观众，一切都与在国内不一样，但每个人都要生活，于是重新选择职业就成了许多人不得不面临的问题。

【音乐家 王昌元】 从事艺术的感受一直是不太容易，现在我还是觉得不太容易。一方面是要生活，还有一方面如果你要很有发展的话，一定要有很强的经济基础。

【京剧演员 房玉麟】 做艺术非常苦的，这三年来什么都做了。

【歌唱演员 岳云】 这边的华人毕竟有限，欣赏你的人不是很多。

【解说】 文化的差异给许多艺术家们带来了某些失落，有的走上街头，走进地铁卖艺为生，有的不得不改行干起了其他工作。

【IT公司业主 秦先生】 美国社会就这样，就是一个资本主义社会，资本主义社会主要就是它的需要就是一切。也许你那一行呢，你在大陆做的那一行呢，在美国不需要，那你马上就得改行。你不改行根本不行的，如果不改行，你就得饿死。

【解说】 这并不是文化本身的问题，而是文化间彼此陌生的缘故。由于这种相互间的陌生，文化在另一方面也给这些寻梦者找到了实现自己梦想的金钥匙。

【心理学博士 管必红】 美国人不会找我这个中国人看心理毛病，中国人也很少有人去看心理医生，这就给我的职业增加了阴影，而且美国心理医生的资格考试很难，尽管你拿到了硕士学位、博士学位，你还是要通过执照考试。这三个原因使我没有去考心理医生的执照，而是选择去考针灸医生的执照。

【旧金山新侨服务中心工作人员】 基本上，现在的新移民，应该是比二三十年前老华侨的背景有很大不同了。他们的教育背景比较强，经济能力也比较好，我们希望他在心态上认同，他已经来到了这个社会。

【解说】 说到美国社会，大多数人认为那里金钱至上，物欲横流，但同时那里到处有不计薪酬、不求回报的志愿者，这些志愿者从事着自己认为值得做的义务工作，无怨无悔，社会在这里就像大自然的生态一样，人们共同维护着某种平衡。

【生物化学博士 李琪】 作为一个华人，我不愿意再看到有第二个华人的母亲、妻子，当遇到某件事情、陷入黑暗的忧郁症之中而想过自杀的时候，她抬头说希望有谁能拉她一把，找不到那只手，我就愿意做那只手。

【解说】 也许你不曾想过，晴朗的天空下有多少人纠缠在理想与现实的落差里，明媚的月光照耀着多少人心灵的困惑和挣扎。

【生物化学博士 李琪】 1997年的时候，我第一次经历了忧郁症。

【中文学校教师 许丽虹】 当我们冲刺的时候，有时候很容易精神上很寂寞。

【生物化学博士 李琪】 我留美已经 30 多年了，英文对我

来讲已经是很流利了，可是要谈到这种感情和精神上的事情时，触摸到你灵魂最深一层的时候，你就希望用你的母语。

【解说】 忧郁，原本不分国界，但当你离开祖国，离开熟悉的环境，来到陌生的国度生活，压力会不同程度地存在，忧郁，也可能随着空间的拓宽在许多人心心里推展开来。有的人豁达乐观，量力而行，渐渐战胜不良情绪，做到心中正气长存，外邪不能侵入，生活平静而快乐；有的人觉得生活充满烦恼，疲惫的身心渴望着舒坦和愉悦。

【著名旅美华人 陈香梅】 我觉得人的一生各方面都充满了挑战、机遇，你能够在这方面自己处理得好呢，当然会有些成就。

【白宫顾问 祖炳民】 那时候在 60 年代，1960 年美国中小学没有（教）中文，所以我首创，我开荒啊，做拓荒的工作，把中日文教学推广到美国中小学。

【著名刑侦鉴识专家 李昌钰】 我每次换一个工作，薪水就会少一些。后来变成州警总监的时候，我回家告诉太太，以后你可以叫我 commissioner 州警总监了。她说你薪水拿多少啊，我说八万九，她说最好你以后不要再升级了，就留在原位好了。但是我并不是为了钱，也不是为了地位，州警总监我是第一个中国人。

【著名旅美华人 陈香梅】 我 1968 年就为尼克松竞选过，并且我是他全国妇女委员会的主席，也帮了他很多忙，后来 1972 年也帮他再重新竞选连任。我觉得尼克松是一个很高明的政治家，可惜他对越南的事情没有听我的话，我是劝他赶紧结束越战，他觉得一定要战胜，我说你不能战胜，我说在越南泥足深陷是很危险的。这一点呢，假使他当初愿意结束越战，